

DEPARTMENTAL EXAMINATION FOR VARIOUS
CATEGORIES OF OFFICERS

November, 2016

BENGALI - PART-I (WRITTEN)
TRANSLATION AND LETTER-WRITING

Time Allowed : 2 Hours

Full Marks : 40

1. মে কোনো একটি বাংলায় অনুবাদ করুন : 12
- a) Paschimbanga Bangla Akademi came into being on 20 May, 1986 and started functioning as a wing of information and cultural Affairs Department. Later it became a registered autonomous body following the approval of the State Government in 1994.
- b) I found an admirable method of learning my Latin translations. I was always very slow at using a dictionary ; it was just like using a telephone directory. It was easy to open it more or less at the right letter, but then you have to turn backwards and forwards and peer up and down the columns and very often find yourself three or four pages the wrong side of the word you want.
2. মে কোনো একটি ইংরেজিতে অনুবাদ করুন : 12
- ক) দিনটা ছিল ২৫ ডিসেম্বর, উজ্জ্বল ও পরিষ্কার দিন, আমরা কাঁকড়াঝোড়ের মিলান শাল - অরণ্যের স্বর্ষ্যস্থলে এক চমৎকার বনভোজনের জায়গায় উপস্থিত হয়েছিলাম, এই জায়গাটা ছিল এক আইনেরও বেশী চতুর্ভুজ, এখানে আমরা নিজেরাই রান্না করবো চিক করেছিলাম, আমাদের সুড়িপুলো আমাদের আমাদের দেওয়া চমৎকার জিনিষপত্র উপচে পড়ছিলো।

২. খ) প্রতিমত নিরক্ষর মানুষের - শিক্ষার প্রতি লক্ষ রাখার জন্য ১৯৮৮ তে জ্ঞানশিক্ষা দপ্তর গঠিত করা হয়, প্রতিবন্ধী শিশুদের জন্য শিক্ষা ও প্রশিক্ষণ, অপেক্ষাকৃত কম সুযোগ-সুবিধাপূর্ণ এবং অজারী শিশুদের জন্য সমাজকল্যাণ কেন্দ্র পরিচালনা, অসহায় ও সহায় সম্বলহীন মেয়েদের জন্য আশ্রম নির্মাণ প্রভৃতি এই দপ্তরের কাজের অন্তর্ভুক্ত হয়।

৩। বন্যাবিধ্বস্ত কোনো এলাকায় আপনি প্রাথমিক শিক্ষক ছিলেন - ৪
আপনার অভিজ্ঞতার কথা বর্ণনা করে শুধুকে একটি চিঠি লিখুন।

অথবা,

মোবাইলের আভিষ্কার ব্যবহারের ঐতিহাসিক দিকটি সন্মুখে সচেতন করে আপনার জাহকে একটি চিঠি লিখুন।

৪। আপনার এলাকায় বিধাত পানীয় জলের সমস্যার কথা জানিয়ে সংবাদপত্রের সন্মাদকের কাছে একটি চিঠি লিখুন। - ৪

অথবা,

বিনামূল্যে চক্কু - অপারেশন শিগিরে অনেক সময় যথার্থ পরিকারামের অভাবে রোগীর ক্ষতিগ্রস্ত হচ্ছে - এ বিষয়টি সন্মুখে সংবাদপত্রের সন্মাদকের কাছে একটি চিঠি লিখুন।

(চিঠি লেখার ক্ষেত্রে নাম চিহ্নের পরিবর্তে 'ক', 'খ', 'গ' ইত্যাদি লিখুন।